



**BIARRITZ**

**BIARRITZ TOURISME**  
Office de Tourisme  
et des Congrès

**PARKING SOUTERRAIN**  
Estacionamiento subterráneo  
Car park

**PARKING DE SURFACE**  
Estacionamiento de superficie  
Car park

**PARKING BUS**  
Parking para autobuses  
Bus park

**INFO BUS**  
Información autobuses  
Bus information

**CAMPING CAR**  
Caravanas  
Campervans

**AÉROPORT**  
Aeropuerto  
Airport

**GARE SNCF**  
Estación de tren (SNCF)  
Train station

**TAXI**  
Taxi  
Taxi

**TOILETTES**  
Aseos públicos  
Public toilets

**TOILETTES ACCESSIBLES PMR**  
Aseos para PMR  
Accessible public toilets

**OBJETS TROUVÉS-POLICE MUNICIPALE**  
Objetos perdidos/Policia  
Lost property/Police

**LA POSTE**  
Oficina de correos  
Post office

**CINÉMA**  
Cine  
Cinema

**MÉDIATHÈQUE**  
Mediateca  
Media library

**SALLE DE SPECTACLE**  
Sala de espectáculos  
Entertainment venue

**SITES & MUSÉES**  
Sitios y Museos  
Sites & Museums

**PANORAMA**  
Vistas panorámicas  
Panorama

**TRINQUET/FRONTON**  
Trinquet/Fronton  
Trinquet/Fronton

**AIRES DE JEUX**  
Zonas de recreo/juegos  
Playgrounds

**LES CHEMINS DE LA FORME**  
Itinerario puesta en forma / Trail  
[www.biarritzenforme.fr](http://www.biarritzenforme.fr)

**THALASSOTHÉRAPIE**  
Talasoterapia  
Thalassotherapy

**PISCINE MUNICIPALE**  
Piscina municipal  
Public swimming pool

**PLONGÉE**  
Buceo  
Scuba diving

**SURF**  
Surfing

**TIRALO**  
Tumbonas de agua para discapacitados  
Disabled access to go Swimming

**BIARRITZ TOURISME**  
**OFICINA DE TURISMO**  
**TOURIST OFFICE**

**Océan Atlantique**



**ÉCHELLE**

500M



Vers Anglet

Vers Anglet Bayonne

Vers Bidart  
St Jean de Luz

**Biarritz Tourisme**  
1 square d'Ixelles, 64200 Biarritz  
tél. : +33 (0)5 59 22 37 10 mail : biarritz.tourisme@biarritz.fr  
www.tourisme.biarritz.fr

Ouvert 363 jours par an (fermé le 1<sup>er</sup> janvier et 25 décembre)  
Abierta 363 días al año (cerrada el 1 de enero y 25 de diciembre)  
Open 363 days a year (closed on January 1<sup>st</sup> and December 25<sup>th</sup>)

	Janvier > Mars Enero > Marzo January > March	Avril > Juin Abril > Junio April > June	Juillet > 15 Septembre Julio > 15 Septiembre July > 15 September	16 > 30 Septembre 16 > 30 Septiembre 16 > 30 September	Octobre > Décembre Octubre > Diciembre October > December
Lundi au vendredi Lunes - Viernes Monday - Friday	9:00 > 18:00	9:00 > 18:00	9:00 > 19:00	9:00 > 19:00	9:00 > 18:00
Samedi Sábado Saturday	10:00 > 12:00 14:00 > 17:00	10:00 > 17:00	9:00 > 19:00	10:00 > 17:00	10:00 > 12:00 14:00 > 17:00
Dimanche Domingo Sunday	10:00 > 13:00	10:00 > 17:00	9:00 > 19:00	10:00 > 17:00	10:00 > 13:00

**LIEUX REMARQUABLES LUGARES DESTACADOS PLACES OF INTEREST**

**1 ASIATICA, MUSÉE DE L'ART ORIENTAL**

Le nombre et la qualité de ses œuvres d'art uniques font d'Asiatica l'un des 5 principaux musées européens d'art oriental. Représentative des régions de l'Inde, du Tibet, du Népal, et de la Chine, la collection compte plus de mille pièces de la Préhistoire à nos jours. Gracias al número y la calidad de sus obras únicas éste es uno de los cinco museos más importantes de Europa dedicados al arte oriental. Con más de mil piezas, desde la prehistoria hasta nuestros días, esta colección cuenta con importantes muestras de la cultura de la India, el Tibet, Nepal y China. Asiatica is amongst the top five most important European museums of oriental art, for the quality and the large collection of masterpieces from India, Tibet, Nepal and China, including more than a thousand works of art from prehistoric times to our days.

**2 BELLEVUE**

Somptueuse, la vue s'étend du phare à la Grande Plage pour rejoindre le pittoresque port des pêcheurs. Rénové en 1999, ce centre de congrès offre le charme d'un style Belle Epoque admirablement repensé par l'architecte Jean-Michel Wilmotte. La sculpture monumentale sur la partie du belvédère surplombant l'océan est due à l'un des plus grands sculpteurs du XXème siècle, Jorge OTEIZA. Desde este centro de congresos, se puede disfrutar de una vista maravillosa desde el faro y la Gran Playa, hasta el Puerto de Pescadores. Fue reformado en 1999, por el arquitecto Jean-Michel Wilmotte quien supo conservar su estilo "Belle Epoque". En el mirador, encima del Océano, se puede admirar una escultura monumental de Jorge Oteiza, uno de los más famosos escultores del siglo XX. The splendid view from this centre extends from the Lighthouse to the Grande Plage, and right round to the picturesque fishing port quarter. Restored in 1999, this congress centre offers the charm of the style "Belle Epoque" admirably reconsidered by Jean Michel Wilmotte. The monumental sculpture of Oteiza, one of the biggest sculptors of the XXth century, overlooks the ocean since the panoramic view point.

**3 CASINO MUNICIPAL**

Rénové en 1994 par François Lombard, ce superbe bâtiment de style Art Déco illustre parfaitement le patrimoine architectural de la ville. Il abrite un centre de congrès, les jeux du Groupe Barrière, une brasserie et la piscine municipale. Reformado en 1994 por François Lombard, este magnífico edificio de estilo "Art Déco" representa perfectamente el tipo de arquitectura que se encuentra en la ciudad. Consta de un centro de congresos, salas de maquinas y de juegos del Casino, un restaurante y la piscina municipal. Restored in 1994 by François Lombard, this superb building of Art deco style illustrates very well the architectural inheritance of Biarritz. It shelters a congress centre, the games of Lucien Barrière group, a pub as well as the municipal swimming pool.

**4 CITÉ DE L'OcéAN**  
Aux abords de la plage de la Milady, la Cité de l'Océan est un musée ludo-scientifique dédié à l'Océan. Vous devenez acteur de vos découvertes et embarquez pour des expériences inédites et surprenantes : dispositifs ludiques et interactifs, animations 3D et, tout nouveau, le « Virtual Surf », une expérience virtuelle inédite ! Cerca de la playa de la Milady, al sur de Biarritz, la « Cité de l'Océan » es un museo ludo-científico dedicado al Océano. Ahora eres actor de tus descubrimientos... Ven a bordo para vivir experiencias inéditas y sorprendentes: dispositivos lúdicos e interactivos, animaciones 3D y, nuevo, el « virtual Surf », una experiencia virtual inolvidable! Located next to and overlooking the ocean, the Cité de l'Océan is a science centre dedicated to fun, science and the Ocean. You become an actor in your own theatre of discoveries when you embark on surprising new experiences: features include fun and interactive 3D animations and, new, the « Virtual Surf », an unbelievable virtual experience !

**5 CHAPELLE IMPÉRIALE**  
Érigée en 1864 à la demande impériale d'Eugénie de Montijo, cette charmante chapelle, mêlant harmonieusement style roman-byzantin et hispano-mauresque, a été dédiée à la vierge noire mexicaine Notre-Dame de Guadalupe. Edifiada en 1864 a petición de la Emperatriz Eugenia de Montijo, esta deslumbrante capilla está dedicada a Nuestra Señora de Guadalupe, la Virgen negra mexicana, y mezcla armoniosamente los estilos románico-bizantino e hispano morisco. Fue clasificada como monumento histórico en 1981. The imperial chapel was built in 1864 on Empress Eugenia's request. A charming construction of Roman- Byzantine and Hispanic-Moorish style, dedicated to the Notre Dame of Guadalupe, the Mexican black virgin. It was listed as historical monument in 1981.

**6 CÔTE DES BASQUES**  
Elle est le berceau du surf en Europe en 1957, plage au cadre exceptionnel avec vue sur les côtes d'Espagne, encadrée par des falaises. En Europa, en 1957 el surf nació en esta playa, rodeada de acantilados con vista a las costas españolas. It is the place where surfing first appeared in Europe in 1957, an exceptional beach surrounding by cliffs, overlooking the Spanish coast.

**7 ÉGLISE ORTHODOXE**  
L'église orthodoxe de tradition russe à Biarritz est dédiée à la protection de la Mère de Dieu et à Saint Alexandre de la Néva. Construite à partir de 1890, de style néo-byzantin, puis consacrée en 1892, elle est le témoin de la présence des Russes à Biarritz. La iglesia ortodoxa rusa está dedicada a la protección de la Virgen María y consagrada al Santo Alejandro de la Neva. Construida en 1890, de estilo neo-bizantino y consagrada en 1892, es el testimonio de la presencia de la comuna rusa en Biarritz. Russian Orthodox Church is dedicated to the protection of the Holy Virgin and Saint Alexander Nevsky. It was built between 1890 and 1892, in the neo-Byzantine style, for the important Russian community who was frequently visiting Biarritz in those days.

**8 GARE DU MIDI**  
Centre de congrès et salle de spectacle depuis 1991, cette ancienne gare abrite derrière sa façade Art Nouveau des installations modernes et un matériel technique de pointe. Le Centre Chorégraphique National / Malandain Ballet Biarritz connu internationalement y réside et s'y produit avec un ensemble de vingt-deux danseurs permanents. Centro de congresos y sala de espectáculos desde 1991, detrás de su fachada Art Nouveau, esta antigua estación ofrece instalaciones modernas y material de última tecnología. El Centro Coreográfico Nacional / Malandain Ballet Biarritz es la sede del mundialmente conocido Ballet Malandain de Biarritz y es donde este produce sus obras con una plantilla de 22 bailarines permanentes.

Since 1991, this former train station has been a congress centre and a show room equipped with high technological material. It houses the world-famous National Choreographic Centre / Malandain Ballet Biarritz with a company of 22 permanent dancers.

**9 HALLES DE BIARRITZ**

Marché couvert ouvert tous les jours de 7h30 à 14h. Du 8 juillet au 31 août réouverture de 18h à 21h. Mercado cubierto abierto todos los días de las 7h30 a las 14h. Del 8 de julio al 31 de agosto reapertura de las 18h a las 21h. Covered market open daily from 7.30am to 2pm. From July 8 to August 31 the market opens from 6pm to 9pm.

**10 HÔTEL DU PALAIS**

Ancienne résidence impériale de Napoléon III et aujourd'hui Hôtel Palace 5\*. Bar/salon de thé, spa et restaurants publics. Antiguamente Villa imperial de la Emperatriz Eugenia de Montijo y hoy hotel Palacio 5\*. Bar/Salón de té, spa y restaurantes públicos. Previous imperial residence of Napoleon III and today Palace Hotel 5\*. Public bar/teashop, spa & restaurant.

**11 AQUARIUM DE BIARRITZ**

Véritable invitation au voyage, le nouveau parcours de l'Aquarium remonte le Gulf Stream du golfe de Gascogne jusqu'aux mers des Caraïbes et d'Indo-Pacifique ! Tous les jours, à 10h30 et 17h, vous pouvez assister au repas des phoques, un spectacle merveilleux qui enchante petits et grands... ¡El nuevo recorrido del Aquarium le invita para un viaje magnífico! ¡Todos los días, a las 10h30 y a las 5 de la tarde, podrás asistir a la comida de las focas, un momento maravilloso para todos!

Accept the invitation to travel down a new pathway climbing back along the Gulf Stream presented by the Aquarium from the seabed of the Gulf of Biscay to the wonders of the Caribbean and Indo-Pacific seas! Every day at 10:30 and 17h, you don't want to miss the feeding the very cheeky seals, an enchanting spectacle that promises to delight young and old...

**12 MUSÉE HISTORIQUE DE BIARRITZ**

Situé dans une ancienne Eglise anglicane, le musée raconte l'histoire de Biarritz : du petit port de pêche des origines, à la station mondaine devenue "Plage des Rois". Nouvelle scénographie pour la réouverture du musée après un an de travaux de rénovation. Situado en una antigua iglesia anglicana, este museo nos cuenta la historia de Biarritz: del pequeño puerto de pescadores que fue en sus orígenes, al balneario de moda convertido en "Playa de los Reyes". Nueva escenografía para la reapertura del museo después de un año de obras de renovación.

Situated in the old Anglican Church, the museum tells the history of Biarritz: a small fishing village that became a favorite of the 19th century European aristocracy, and known as the "Beach of Kings". New scenography for the reopening of the museum after one year of renovation work.

**13 PHARE**

Haut de 73 mètres au-dessus du niveau de la mer et fier de ses 248 marches, il domine le cap Hainsart ainsi dénommé autrefois en raison des chênes qui l'entouraient et qui ont été remplacés par des tamarisks. Il offre une vue exceptionnelle sur la Côte Basque, des plages landaises aux Pyrénées. Erigido en 1834, con una altura de 73 metros y orgulloso de sus 248 escalones, domina el Cabo Hainsart, antaño llamado así en razón de los robles que le rodeaban. Este cabo marca el límite que separa la costa arenosa de las Landas de la costa rocosa del País Vasco. The lighthouse was built in 1834 and boasts 248 steps. It stands 73 meters above sea level overlooking Hainsart point (so called because of the oak trees which surrounded it in the past, now replaced by tamarisks). It offers exceptional views over the Basque coast, the sea and the mountains.

**14 PORT DES PÊCHEURS**

Créé après l'abandon, en 1870, des travaux du port du Refuge et grâce au reliquat de la donation impériale, il reçoit des pêcheurs et des plaisanciers. Lieu pittoresque et coloré, il abrite aussi, grâce à ses crampottes, quelques restaurants à la mode. Creado en 1870 después de abandonarse el proyecto del "Puerto del refugio" y con lo que quedaba de la donación imperial, hoy, es un lugar de recreo pintoresco y típico, donde se encuentran restaurantes de moda en las antiguas cabañas de pescadores, llamadas "crampottes". This port, which receives fishing boats and pleasure craft alike, was constructed in 1870 with the imperial funds which were left after work on the Port du refuge was abandoned. It is a picturesque and colorful place with a number of fashionable bars and restaurants located in the little fishermen's houses called "crampottes".

**15 PORT VIEUX**

Véritable piscine naturelle, cette plage était autrefois le théâtre du dépeçage des baleines. Sur ordre de Napoléon III un établissement de bains fut ouvert en 1858. Aujourd'hui un fer à cheval en pierre de taille et des escaliers remplacent les cabines. Auténtica piscina natural, esta playa era antes el teatro del despedamiento de las ballenas. Por orden de Napoleón III se abrió en 1858 un establecimiento de baños. Hoy en día, una herradura construida con sillar y escaleras reemplazan las cabinas. This beach, a genuine natural swimming pool, was once the scene of whales cutting up. By request of Napoleon III, baths were opened in 1858. Now, a horse shoe made of freestones and stairs have replaced the bathing huts.

**16 ROCHER DE LA VIERGE**

Napoléon III décida de l'utiliser comme point d'ancrage de la digue du port du Refuge qu'il voulait créer. L'imposant rocher de la Vierge fut relié à la terre par un pont en bois, remplacé par une passerelle métallique. Ce rocher doit son nom actuel à la Statue de la Vierge érigée à son sommet en 1865. Napoleón III decidió utilizarla como punto de anclaje del dique del "Puerto del refugio" que quiso construir. Así pues, este imponente peñasco fue unido a tierra por un puente de madera (actualmente, una pasarela metálica). El nombre actual de este peñasco viene de la estatua de la Virgen erigida en su cumbre en 1865 por los pescadores, tras varios naufragios. Napoleon III decided to use this impressive rock as an anchor point for the sea wall of the Port du Refuge he planned to create. The rock was also connected to the land by a wooden bridge (now a metal footbridge).

Découvrez plus sur : / Descubrir más en : / Discover more on : [www.tourisme.biarritz.fr](http://www.tourisme.biarritz.fr)

GALERIESLAFAYETTE.COM

**Galerías Lafayette**

**LA DESTINATION MODE**

GALERIES LAFAYETTE BIARRITZ  
17 PLACE CLÉMENTEAU - OUVERT TOUS LES DIMANCHES

446L 552 118 326 RES PARIS PHOTO RETOUCHÉE

VISITES GUIDÉES DE BIARRITZ, LECTURE DE PAYSAGE, DÉJ\* PATRIMOINE, VISITES À L'INTÉRIEUR ET AUTOUR DE LA CHAPELLE IMPÉRIALE, ...

Programme complet annuel sur [www.tourisme.biarritz.fr](http://www.tourisme.biarritz.fr)

**Oihana** ACCRO PARK

**LE PLUS GRAND PARC AVENTURE ET PAINTBALL AU PAYS BASQUE**

**À 20 MIN DE BIARRITZ**  
Route de la Glacière - 64122 URRUGNE  
[www.oihana-64.com](http://www.oihana-64.com) / 06 03 40 52 31

PLAGE DE LA CÔTE DES BASQUES BIARRITZ

**HASTEÀ**  
SURF SCHOOL · SURF SHOP

COURS - LESSONS  
STAGES - TRAININGS  
LOCATIONS - RENTALS  
STAND UP PADDLE

RÉSERVATIONS BOOKINGS  
**+33 (0)6 81 93 98 66**  
[www.hastea.com](http://www.hastea.com)

ROXY GULFSTREAM BIARRITZ BTZ KWAY EEL

Suivez-nous ! Follow us on social media !

Saint-Jean-de-Luz Biarritz

Macarons Gâteaux Basques Chocolats

**Maison ADAM**  
1660

Création : agence H05 // Imprimé en juin 2020 par GANBOA. Ne pas jeter sur la voie publique.